

Zeitschrift: Schweizerische Militärzeitschrift
Band: 14 (1847)
Heft: 9

Artikel: Edelmuth gegen Feinde
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-91755>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Auch Ander's, was noch möchte sein
Nothdürftig für ein Zug in's Feld,
Mehr als in einem Haus der Welt.

Und so auch bei den übrigen Zeughäusern, z. B. bei jenem
gegen die Schweiz gerichteten:

An dem Poden See zu Lynndaw
Ist ein zeughaus dasselbige schw
Ein veder, der sich versteet wol
Auf friegen, dann er darin sol
Fvnden von Gschoss ein groß anzal
Das dann darin bleibt alle mal
Auf's Haus Oesterreich gewertig
Wider all sein veindt ewiglich.

Edelmuth gegen Feinde.

Obgleich der Soldat Alles anwenden muß, den Sieg davon zu tragen, und eine ausgezeichnete Bravour all sein Handeln leiten soll, so muß doch stets Menschlichkeit ihm zur Seite gehen. Waffen gegen Waffen muß und darf er kein Leben schonen; sobald aber der Gegner entwaffnet ist, oder sich gefangen gibt, so würde der Krieger wider die göttlichen und menschlichen Gesetze handeln, wenn er ihn dennoch niederschlagen wollte. Gegen gewaffnete Feinde muß der Soldat ein Löwe sein, dem man sein Junges geraubt hat; aber gegen gefangene Feinde soll er sich als ein Mensch zeigen, welcher ihnen, als Unglücklichen, Gerechtigkeit, Willigkeit und Güte zu erweisen, und jede ihnen als Wehrlosen drohende Gefahr, abzuwenden schuldig ist.

Durch ein derartiges Benehmen wird der Krieger an allgemeiner Achtung nur gewinnen; und mag der Feind noch so erbittert sein, so wird er doch gegenseitig stets das Recht

widerfahren lassen: daß ein solcher Krieger den Namen eines ebenso gefühlvollen Menschen als tapfern und braven Soldaten verdient; und daher wird derselbe vom Feinde selbst geehrt, und ein solches Handeln bei ähnlichen Fällen gewiß vergolten werden.

Während des Feldzuges gegen Oestreich im Jahr 1809 wurde am 1. Mai ein Offizier des bayrischen Chevauxlegers-regiments König, von Frankenmarkt mit Depeschen des kom-mandierenden Generallieutenants von Wrede an den Fürsten Berthier nach Nied entsendet. Als der Offizier daselbst ein-traf, hatte der Kaiser, demnach auch der Major-General, diese Stadt bereits verlassen, um sich nach Lambach zu be-geben, und es blieb dem Entsendeten nichts übrig, als sein eigenes Pferd durch seine Chevauxlegers-Ordonnanz zurück zu schicken und — da keine Postpferde zu haben waren — auf einem schlechten Requisitions-pferde allein dem großen Hauptquartier zu folgen. Der erwähnte Offizier hatte Fran-kenmarkt bei heiterem Himmel verlassen, und bei der Aus-sicht, Abends wieder bei seiner Eskadron einzutreffen, des französischen Sprichwörter uneingedenk, keinen Mantel mit-genommen. Noch 2 Stunden von Lambach entfernt, und das schlechte Thier unter ihm kaum von der Stelle bringend, wurde er von einem heftigen Gewitterregen überfallen, so daß er alle Mühe hatte, nur seine Depesche vor Nässe zu verwahren. Tiefend vom Regen gelangte er nach Lambach; der Kaiser und Fürst Berthier hatten ihr Hauptquartier in dem großartigen Kloster genommen, in dessen weitläufigen Gehöften sich eine Musterkarte der französischen Armee herum-trieb. Dem Mangel einer Ordonnanz half ein französischer Cuirassier mit vieler Höflichkeit ab, übernahm das Pferd des Offiziers und ersparte ihm, gleich wie dem früheren Ei-genthümer, jede fernere Sorge um dasselbe. Zum Major-General geführt, fand er den Fürsten in einem zellenartigen, sehr langen, aber schmalen Zimmer; links der Brüstung des

einigen Fensters war der Arbeitstisch des Fürsten mit der aufgerollten großen Karte von Westreich; rechts schrieb ein Sekretär oder Employé. Der Major-General nahm die Despesche, durchging sie, bezeichnete einiges auf der Karte, stellte verschiedene Fragen an den Offizier und bemerkte dann beim Scheine der Kerzen, daß dieser ganz durchnäht sei. »Mais, que diable, vous êtes mouillé comme un canard!« rief der Fürst. Der Offizier erzählte sein Mißgeschick, worauf Berthier erwiedert: »Ah, ah, Mr. le Bavarois, vous ne connaissez pas le proverbe français! Allez, chaussez-vous, j'ai fait faire du feu, car cette pluie nous a amenée un vilain froid; en attendant je ferai expedier votre réponse pour le général de Wrede.« Der Offizier zog sich an einen Kachelofen zurück, welcher rechts der Eingangsthür in der Wand angebracht war, und vermutlich auch das Nebenzimmer erwärmte. Kaum hatte er diesen ersehnten Platz eingenommen, als ein Adjutant des Fürsten eintraf und meldete, daß so eben eine in der Richtung von Wels entsendet gewesene Patrouille einen gefangenen Uhlanen-Offizier eingebracht habe. »Ah, bon!« rief Berthier, »faites le entrer, peut-être que nous apprendrons quelque chose!« — Hier muß zur Verständigung erwähnt werden, daß wenige Tage zuvor jene grelle Proklamation Napoleons gegen das österreichische Kaiserhaus erschien, deren Schluß den Befehl an alle Generale enthielt, jeden, welcher die Waffen in der Hand gefangen genommen und überwiesen werden würde, in Frankreich geboren zu sein, mittels Standrechts im Verlaufe einer Stunde erschießen zu lassen. Der Gefangene, ein schöner junger Mann von höchstens einigen 20 Jahren, wurde eingeführt und blieb an der Thür, also, des engen Zimmers wegen, dem Ofen und dem bayerischen Offizier ganz nahe stehen. Der Employé oder Kommissär begann das Examen: »Votre nom, Monsieur?« Der Befragte nannte den Namen einer bekannten französischen adeligen Familie; seine

Aussprache zeigte den reinsten Accent. Der Name fiel dem bayerischen Offizier auf, und leise flüsternd fragte er den Gefangenen: „Sind Sie vielleicht von einer ausgewanderten Familie und in Frankreich geboren?“ „Ja,“ war die Antwort! Schon hatte aber der Employé, sein Examen fortsetzend, weiter gefragt: »D'où êtes-vous?« Der bayerische Offizier hatte sich mit dem Gesicht gegen den Ofen gewendet, kehrte dem Gefangenen den Rücken, souffirte aber in dieser Lage: „Sie sind ein Pole!“ Der Destreicher zögert mit der Antwort, und der Kommissär wiederholt ziemlich heftig: »Eh bien, Monsieur, d'où êtes-vous?« Um Gotteswillen,“ fällt der Bayer so leise als möglich ein, „Sie sind ein Pole!“ »Je suis polonais« erwiedert endlich der Gefangene. — »Mais,« fährt der Exinator fort, »votre nom est français!« — „Ihre Vorfahren,“ flüstert der Bayer weiter, „sind bei der Revocation des Ediktes von Nantes nach Galizien ausgewandert!“ — So leise das Flüstern, und so lange das Zimmer auch war, so hatte Fürst Berthier doch etwas vernommen, denn er rief: »Que dites-vous, Mr. le Bavarois?« — »Moi, Monseigneur,« war die Antwort, »je ne dis rien, je grelotte, car je suis transi de froid!« — »Eh bien, chaussez-vous,« sagte der Major-General, »et n'oubliez plus votre manteau!« Dieses kurze Zwischenge- spräch hatte dem Gefangenen Zeit verschafft, sich zu sammeln, und er fuhr nun mit ziemlicher Unbefangenheit zu erzählen fort, wie seine Vorfahren schon zur Zeit der Revocation des Ediktes von Nantes ausgewandert seien, und wie seine Familie sich seit jener Zeit in Galizien ansässig befinde. Der Kommissär, welchem ein Verständniß der deutschen Offiziere vielleicht nicht ganz entgangen war, schüttelte den Kopf und ein fatales: Mais ging schon über seine Lippen, als der biedere Fürst Berthier, welcher keine Lust zu haben schien, der Sache weiter auf den Grund zu gehen, ihm in die Rede fiel, und sagte: »Ah, l'édit de Nantes! Il y a bel' âge de cela; ce

maudit édit a couté à la France une bonne partie de ses meilleurs citoyens ! « Und, sich hierauf zu dem Kommissär wendend: » Avez-vous noté la réponse de Monsieur ? Né à (der Gefangene nannte einen Ort bei Lemberg) . . . près Lemberg, en Galicie, Etats d'Autriche ! — Bon, il ne faut pas qu'il y aie des qui pro quo ! «

Nach dem Examen hatte sich der bayerische Offizier unbefangen gegen den österreichischen gewendet, welcher ihm nun sagte: „Herr Kamerad, wir stehen uns zwar dermalen als Feinde gegenüber, doch Sie sind ein Deutscher, und so nahm ich keinen Anstand, Thren Eingebungen zu folgen; erlauben Sie mir aber, Sie nun um den Grund zu fragen, denn, daß ich in Frankreich geboren bin, könnte mir mit Gerechtigkeit nicht zur Last gelegt werden, ich war ja noch Kind, als meine Eltern es verließen !“ — „Ist Ihnen, war die Antwort, keine Kunde von der Proklamation des französischen Kaisers geworden, die vor wenigen Tagen erlassen wurde und welche die Bestimmung ausspricht, daß jeder Österreicher u. s. w. Sie sind vermutlich der Erste, welcher diesem kaiserlichen Tagsbefehl verfallen wäre, und ob Ihre Schuldlosigkeit Sie gerettet haben würde, weiß ich nicht, denn in solchen Fällen ist die Prozedur oft verdammt kurz !“ — Ein leichtes Zucken ward in den schönen Zügen des jungen Mannes sichtbar. „Ruhig Kamerad,“ fuhr der bayerische Offizier fort, „die Gefahr ist, so Gott will, vorüber, doch bleiben Sie ihrer Rolle eingedenk.“ — „Ich habe,“ erwiederte der Gefangene, „den Tod als Soldat nie gefürchtet; aber so, so.“ Der dienstthuende Adjutant des Major-Generals trat wieder ein, der Fürst übergab ihm einen Extrakt aus der Liste des Kommissärs, und hieß den Gefangenen abführen. Ein Händedruck der beiden Deutschen beim Scheiden, sagte mehr als Worte. Bald erhielt der bayerische Offizier seine Depesche, und da das Glück es gefügt, daß der Oberstlieutenant v. Comeau, des bayerischen Generalstabs, welcher

schon früher in das große Hauptquartier entsendet worden, in jener Nacht zurückfuhr, so ward ihm die Gunst, den Rückweg nach Straßwalchen, wo das Hauptquartier des Generallieutenants Wrede sich noch befand, im Wagen des Oberstlieutenants zurückzulegen.

Blicke auf die Geschichte der Schweizer in fremdem Kriegsdienste.

Während beinahe vollen vierhundert Jahren haben schweizerische Kriegsvölker unter dem Feldzeichen fast aller mächtigern Militärstaaten Europa's an den denkwürdigsten und folgenreichsten Kriegsbegebenheiten Theil genommen. In den Tagen des Glücks wie des Unglücks; in Zeiten ruhmreicher Thaten wie in den düstern Augenblicken der Noth und Bedrängniß; im Begleite zahlreicher, sieggewohnter Heere, wie im selbstüberlassnen Alleinstehen gegen feindliche Uebermacht,— überall zeigte schweizerische Tapferkeit und schweizerische Treue sich gleich bewährt, wenn auch für eine dem Vaterlande fremde Sache. Aber das Vaterland erndete dennoch den Kriegsruhm seiner Söhne; es erndete und bewahrte den hohen Ruf, den sie auf hundert Schlachtfeldern unter allen Zonen mit ihrem Blute besiegt hatten. Die Thaten und Aufopferungen der Schweizertruppen in fremdem Kriegsdienst haben ihnen eine bleibende Stelle in den Fahrbüchern der in der europäischen Geschichte am meisten hervorragenden Nationen erworben. Von Karls des VIII. Zuge nach Neapel bis auf die glorreiche Epoche des Kaiserreichs und den Zusammensturz des restaurirten Königthums, ist kein Blatt der an Kriegsthaten so glänzenden Geschichte Frankreichs, auf dem nicht zugleich die ehrenvolle Mitwirkung der Schweizer verkündigt wäre. Den